

---

**GISELLA GRUBER:** Muchas gracias, Olivier. Vamos a dar comienzo a la llamada y a la interpretación. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a la llamada de liderazgo regional de At-Large el jueves 16 de junio de 2016 a las 14:00 UTC. En el canal en inglés contamos con Barrack Otieno, Olivier Crépin-Leblond, Wolf Ludwig, Siranush Vardanyan, Sarah Kiden, Daniel Nanghaka, Satish Babu. En el canal en español contamos con Maritza Agüero y Humberto Carrasco. En francés tenemos a Aziz Hilali. Han presentado sus disculpas el día de hoy: Glenn McKnight. Del personal contamos con la presencia de Silvia Vivanco, Ariel Liang y quien les habla, Gisella Gruber. Contamos con interpretación en español y en francés. Nuestra intérprete en español es Verónica y nuestras intérpretes en francés son Camila y Claire.

Quiero recordarles a los participantes que por favor mencionen sus nombres al momento de hablar, no solo para la transcripción sino también para permitirles a los intérpretes que los identifiquen en los canales lingüísticos correspondientes y que hablen a una velocidad razonable para permitir que la interpretación sea exacta. Por favor, tengan en cuenta que Verónica se encuentra trabajando sola en el canal en español, así que por favor... Esto también lo digo para que mantengan en cuenta el tiempo. Muchas gracias. Le doy la palabra ahora a Olivier.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Bueno, entonces vamos a comenzar con la llamada. Voy a disminuir un poco la velocidad. Espero que podamos tener a todos los participantes en la llamada. Esta es una llamada de un solo tema. Quizá resulte un

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

tanto confuso porque tenemos una agenda borrador que es la que tenemos en pantalla, pero en realidad esta agenda preliminar o borrador es la agenda que estamos proponiendo para nuestra reunión presencial en Helsinki. Estamos haciendo esta llamada el día de hoy porque en realidad Gisella decía hoy temprano que la agenda tiene que ser traducida el día de hoy. Creo que hoy es el plazo límite para la traducción de la agenda en español y en francés, así que tenemos que focalizarnos en esta agenda y agregar o eliminar puntos o ver qué queremos tener en la agenda por el momento. Lo que yo propongo entonces es lo siguiente. Como ustedes saben, hay ciertos ítems de acción a concretar que quedaron de nuestra última llamada. Propongo que si nos queda algo de tiempo al final de la llamada, los abordemos oportunamente en ese entonces.

Ahora nos tenemos que focalizar en este borrador de la agenda. Vamos primero a ver cuál es la agenda y luego les voy a dar la palabra para que hagan preguntas y sugerencias. Yo estuve trabajando con Wolf en este tema y hay una serie de cuestiones que tenemos que debatir. En primer lugar tenemos el programa piloto de desarrollo de documentos. Esta idea provino de WBC Global quien se encarga de este proyecto junto con Rob Hoggarth. Tanto Dan como Rob van a venir y van a hablar con las RALO. Este programa piloto de desarrollo de documentación es un recurso que se va a ofrecer a todas las RALO, a EURALO inclusive, para que se puedan redactar documentos y que sea más sencillo para los representantes de las ALS que comprendan las políticas. Originalmente, vamos a contar con un recurso y nos van a explicar cómo los tópicos de políticas se desarrollan y cómo afectan a los usuarios finales.

---

Vamos a poder tener 30 minutos donde vamos a poder hacer todas las preguntas, nos van a dar detalles y vamos también a poder plantear las preguntas que tengamos o los intereses o dudas específicas respecto de la redacción de documentos y puntualmente podremos abordar lo que quieren tratar nuestras regiones. Vamos a tener 30 minutos que vamos a pasar con Dan O’Neil y Rob Hoggarth. Luego dice: Ver recomendación 30 ATLAS II. Esto es así porque en realidad la recomendación 30 de la cumbre de At-Large contenía específicamente esta solicitud, donde se decía que para cada periodo de comentario público cada una de las AC tenía que poder dar un impacto o saber de qué se trataba. Por eso comenzamos a debatir con Rob Hoggarth y con Dan O’Neil este tema, así que muchas gracias por mostrar esto también en la agenda.

Este sería el primer punto de la agenda. Después vamos a abordar las otras recomendaciones de At-Large. Teniendo en cuenta que en la última reunión teníamos llamadas mensuales en las cuales Ariel Liang y Heidi Ullrich, bueno, ahora todas las recomendaciones se están abordando en forma conjunta y estamos trabajando para llegar a una solución. Hay algunas que ya están completas y hay otras que siguen en curso y que requieren una supervisión. Algunas, como dije, ya están finalizadas, ya se llevaron a cabo pero requieren una especie de supervisión por parte de otras entidades dentro de At-Large, de parte de ALAC, de parte de otras personas porque hay programas que han comenzado, quizá del departamento de partes globales interesadas, del departamento de outreach. Vamos a dedicar 10 minutos únicamente a esto para revisar cuáles son las recomendaciones que específicamente se apuntan o están apuntadas a las RALO. En este caso vamos a hablar de las recomendaciones 28, 31, 42, 43 y 49. La idea es que den sus

---

aportes y antes de esta reunión esperamos también poder compartir el primer borrador, el borrador 0.1 del informe final donde va a haber una declaración para cada una de las recomendaciones y donde se van a indicar los próximos pasos.

Luego, en el punto de la agenda número cuatro, vamos a considerar la propuesta de At-Large para la planificación multianual de las reuniones presenciales de At-Large. Seguramente Alan va a poder participar aquí, va a estar encantado de hacerlo y ver si la junta directiva está de acuerdo con esto. Sin embargo, me parece que es importante que decidamos cuáles van a ser los próximos pasos. Es muy bueno tener una asignación pero en realidad tenemos que determinar cuáles van a ser los próximos pasos. Vamos a dedicar 10 minutos con Alan a debatir este tema para ver si podemos tener sugerencias respecto de cómo avanzar en relación a las reuniones presenciales.

Luego vamos a trabajar con las solicitudes presupuestarias para el año fiscal 2017 para las RALO. Algunas de las solicitudes para las RALO han sido otorgadas, otras no, pero de todos modos hay ciertas lecciones que tenemos que aprender. Seguramente, todos vamos a querer beneficiarnos y quizá para la próxima oportunidad ver qué hacer con estas solicitudes o de qué manera aprovecharlas mejor y también ver aquellas RALO que tuvieron una solicitud aprobada, cuáles fueron las cosas que hicieron para que esto fuera así.

Finalmente vamos a dedicar 15 minutos a un punto muy importante que es la revisión de At-Large y su impacto en las RALO porque el ciclo de la revisión de At-Large no se va a focalizar únicamente en ALAC sino que se va a focalizar en el comité asesor como un todo. Esto va a impactar

---

directamente en las RALO, el liderazgo de las RALO, los miembros de las RALO, las estructuras de At-Large. La idea es ver de qué manera podemos mejorar nuestras RALO y la forma en que trabajan.

Hace poco se participó del evento de EuroDIG que se llevó a cabo en Bruselas, en Europa, la semana pasada. Hay una compañía que está llevando a cabo esta revisión y que pasó muchísimo tiempo conmigo pero también con otros miembros de At-Large, de las ALS, representantes de las ALS que participaron de este evento y le hicieron muchísimas preguntas. No quedó nada sin tratar. Por lo tanto, cuando yo pedí que me dieran cierto feedback, cierto aporte, bueno, esto fue bueno porque pudieron tener un pantallazo muy general, una idea muy acabada de nuestra organización. Este es un tema muy importante y Holly y Cheryl nos van a contar de qué se habló, cómo es todo el proceso y obviamente necesitamos avanzar, qué vamos a hacer después de que se hagan las revisiones, cuáles son los próximos pasos, cuál es el énfasis que queremos imponer para los diferentes puntos.

Finalmente vamos a terminar este programa con el punto que dice Otros asuntos, como habitualmente lo hacemos. Básicamente esta sería la propuesta general del cronograma de la agenda. Básicamente esta sería la propuesta, la organización de la agenda. Ahora les doy la palabra para que hagan comentarios, para que me digan qué les parece, si quieren agregar algo más, si les parece que hay que eliminar algún punto de la agenda, si hay que desarrollar o hay que agregar más tiempo para abordar algún otro punto. Les doy la palabra para que hagan sus comentarios ahora.

---

Veo que están escribiendo en la sala de chat. Judith, ¿querría agregar algo, acotar algo, compartir algo con nosotros? No sé si puede tomar la palabra.

JUDITH HELLERSTEIN:

Perdón, yo estaba tratando de hacer dos cosas al mismo tiempo. Sí. Bueno, voy a decir lo siguiente. En la parte de solicitudes especiales tenemos que hablar del programa pero también tenemos dos embajadores para un programa pero no tenemos mentores. Estuvimos debatiendo esto con Rob Hoggarth y con Chris Mondini y de qué manera podíamos tener un mentor, ya sea un mentor virtual, antes del evento, y también tener a alguien que participe. Todavía estamos trabajando con este tema y en cuanto al tema del subtítulo, queremos agregar francés y español pero no pudimos obtener la financiación así que solamente nos dieron dos meses extra para nuestras seis sesiones y nosotros comenzamos con el piloto este año.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Judith. A ver, creo que usted va a poder informar esto de forma más completa cuando abordemos el tiempo.

JUDITH HELLERSTEIN:

Sí. En realidad, en cuanto a la financiación, yo quería decir que se hicieron las encuestas, yo sé que tenemos ciertos problemas con este tema porque las encuestas o la mayor parte de las encuestas se hicieron después de la llamada. Algunas se enviaron vía correo electrónico pero no se recibieron todas, así que la idea es poder obtener más datos.

---

Como hablamos con Silvia y Terri, seguramente se hará un anuncio al respecto.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Muchas gracias, Judith. ¿Hay algún otro comentario o algún otro aporte que quieran hacer? No veo que haya manos levantadas. Lo único que escucho son mis propios comentarios y mis propios aportes. Parece que me estoy hablando a mí mismo. Bueno, no se menciona en la agenda nada con respecto a la creación de capacidades. Como ustedes saben, tuvimos talleres de creación de capacidades muy buenos realmente. Sé que también hubo talleres de creación de capacidades que se llevaron a cabo específicamente en algunas de las RALO. No sé si habría que agregar algo en la agenda para debatir este tema de los talleres de creación de capacidades. La idea sería ver de qué manera podemos hacer que más gente siga estos talleres porque se tratan temas que probablemente serían de interés para muchas personas pero obviamente la cantidad de participantes en esta llamada no es del todo numerosa, así que seguramente habrá personas nuevas que quieran participar en las sesiones de creación de capacidades. Me parece que sería un punto muy importante y muy interesante.

Parece que hay muchas estructuras de At-Large que necesitan participar. Mi pregunta es: ¿Tendríamos que debatir esto, este tema puntual en nuestra reunión presencial en Helsinki? ¿Qué piensan al respecto? Veo que Judith habla del tema del tiempo. Hay otro comentario de Satish que dice que van a estar en Hyderabad para la reunión ICANN 57, con muy poca antelación, así que así se podrían organizar otras cuestiones o esfuerzos de difusión externa. Quizá sería una buena posibilidad para

---

debatir este tema. Sí, yo diría, Satish, que sí. Satish continúa agregando que dice que esto sería bueno saberlo, qué es lo que se quiere lograr en Hyderabad, sobre todo para que APRALO comience a preparar el trabajo.

Me parece que el grupo de trabajo de difusión externa y participación tendría que ser el grupo encargado de abordar esta cuestión de difusión externa. Sé que están trabajando mucho, que han trabajado muchísimo para Marrakech y también para otras reuniones, pero una de las inquietudes, el ALAC, las RALO, el equipo de participación de partes globales, no parecen estar muy bien coordinados, así que hay muy buenas personas que están trabajando dentro del grupo de trabajo de difusión externa y participación pero aparentemente son los últimos que se enteran de las cosas. Me parece que aquí tendríamos que mejorar un poco el proceso.

Siranush dice lo siguiente: “Estoy de acuerdo con tener una reunión del grupo y del subcomité de difusión externa y participación en Helsinki.” Bueno, le vamos a preguntar al staff si esto es posible, si es que no está organizado ya, si no está agendado. Seguramente en unos minutos Gisella o Heidi nos van a poder contestar. Veo que Judith dice lo siguiente: “Los tópicos son interesantes pero hay muchas de las ALS que han estado muy ocupadas en los últimos meses y que no han podido participar de estos eventos cuando se agendaron.” Quizá deberíamos pensar en publicitar las grabaciones. Yo sé que había una oportunidad en la cual estos seminarios web se grababan y tenían voz pero ahora, gracias a una nueva característica, podemos grabar los seminarios web incluidas las presentaciones mientras el seminario web se está llevando a cabo. Creo que la única característica que falta es la posibilidad de

---

hacer preguntas al final pero la conferencia en sí, en su totalidad, se graba. Yo por ejemplo no pude asistir a algunos seminarios web y vi las grabaciones y me parecieron realmente muy buenas. Gisella levantó la mano. Adelante, por favor.

**GISELLA GRUBER:** Muchas gracias, Olivier. Yo quería hacer un comentario sobre la reunión del subcomité de difusión externa y participación. Sí habrá una reunión por la mañana de 10:45 a 12:00 el miércoles.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Muchas gracias, Gisella, por la información. También podremos debatir aquí lo que va a suceder en Hyderabad. Conociendo cuán dinámico es APRALO, seguramente habrá muchas actividades para hacer. Siranush, usted y sus colegas van a trabajar mucho y Satish también. Satish es la columna vertebral de todo esto. Vamos a estar en su país, Satish. La presión recae toda sobre usted. Gisella todavía tiene la mano levantada. ¿Quiere hacer algún otro comentario?

**GISELLA GRUBER:** Perdón, ya bajo mi mano.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Gracias, Gisella. ¿Algún otro comentario sobre esta agenda borrador o preliminar? Si todos están de acuerdo, voy a hacer un chequeo región por región. Wolf, ¿le parece bien? ¿Está de acuerdo con esto? A ver, Humberto, LACRALO, ¿qué opina al respecto? ¿Algún comentario que quieran hacer, algún aporte? ¿Les parece bien esta agenda? Parece que

---

todo el mundo está en silencio. El silencio es consenso. Parece que estamos todos contentos con la agenda. Bien. Si a todos nos parece bien esta agenda, podemos hacer una llamada al consenso. Yo sé que tenemos representantes de todas las regiones en esta llamada, porque está Judith que se ha unido de NARALO, Aziz también está en el Adobe Connect. Veo que también Aziz Hilali ha levantado la mano. Aziz, le doy la palabra. Adelante, por favor.

AZIZ HILALI: Hola. ¿Me escuchan bien todos?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, adelante. Lo escuchamos.

AZIZ HILALI: Muchas gracias, Olivier. Yo quería decir lo siguiente. Quería decir que, con respecto a la reunión que se va a llevar a cabo en la región de Siranush, yo sé que hay una reunión con el ministerio de la India en relación a la cuestión de la difusión externa. Yo estuve en Nairobi hace unos meses. Me reuní con Satish, quien le pidió al gobierno de la India que organizase algo, algo del estilo de la actividad que hicimos en Marrakech para que tengamos un programa de difusión externa similar al de Marrakech. Me parece que esto funcionó. Las RALO de la región de la India son las que tienen que trabajar y me gustaría explicarles o ayudarlos a trabajar como lo hicimos en Marrakech. Nosotros ya lo hicimos en Marrakech, así que seguramente podamos hacer algo de la misma naturaleza en la región de India.

---

Con respecto a la agenda preliminar que estamos discutiendo, estoy de acuerdo con todo. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Aziz. El siguiente orador es Siranush Vardanyan.

SIRANUSH VARDANYAN: Muchas gracias, Olivier. ¿Me escuchan bien todos?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, sí. La escuchamos muy bien. Adelante.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias. Yo agradezco la sugerencia de Aziz. Las RALO vamos a coordinar para poder dar recomendaciones y también los estudiantes de las universidades van a participar en el proceso para saber de qué manera podemos hacer que funcione. Agradecemos todos los aportes, le agradezco, Aziz, por la sugerencia. Si vamos a tener actividades de difusión externa durante la reunión en Hyderabad, yo quiero participar. También vamos a tener nuestros debates con Aziz pero quiero agradecerles por el apoyo que nos está brindando. Seguramente Satish también va a realizar sus esfuerzos por parte de la India. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Siranush. Me complace ver que estemos avanzando en esta cuestión de la difusión externa y que lo podamos debatir en esta agenda. La otra sugerencia que yo iba a hacer es la siguiente. Tiene que ver con las métricas. Yo sé que muchas de las RALO están todavía

---

debatando la cuestión de métricas, ya sea entre sí, en el liderazgo, con las estructuras de At-Large. Hay actividades que están haciendo al respecto y la pregunta es si tendríamos que debatir estas métricas o si hay una llamada en relación a las métricas que vamos a tener una vez que estemos en Helsinki. Aquí, una vez más, tengo que recurrir a Gisella para que me diga si habrá alguna reunión para abordar el tema de las métricas, si habrá alguna reunión del subcomité de métricas de At-Large en la próxima reunión de la ICANN.

**GISELLA GRUBER:** Olivier. Lo coloqué en el chat. No, no habrá una reunión del subcomité de métricas en Helsinki.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Muchas gracias, Gisella. Yo pensé que sí iba a haber una reunión del subcomité de métricas. Bueno, hasta que tengamos un poco más de claridad por parte del subcomité de métricas, yo sugiero no avanzar porque las RALO están discutiendo ya este tema y tengo miedo de que estemos haciendo un doble esfuerzo o reinventando la rueda. Me parece que tendríamos que tener un poco más de claridad para saber dónde nos encontramos, dónde estamos parados con respecto al subcomité de métricas. Sé que hay muchos de ustedes que están trabajando pero dado que hay muchos debates al respecto, incluso en EURALO, necesitamos cierta coordinación para no tener que reinventar la rueda. ¿Les parece que tengamos que debatir este tema cuando nos reunamos en forma presencial? ¿Tendríamos que pedir que se haga una reunión de este comité o no? ¿Qué piensan? ¿Qué opinan? No veo que

---

nadie levante la mano. Entonces lo vamos a dejar. Veo una tilde de color verde por parte de Aziz.

Lo que podríamos hacer es lo siguiente. Podríamos dejar esto como un signo de interrogación a tratar en el punto Otros asuntos de la agenda y esperar a saber si es necesaria una reunión o no y si es necesaria esa reunión del subcomité de métricas mientras este comité continúa con su labor. Bien, hemos acordado ahora la agenda para la reunión de Helsinki y llegamos al punto número siete que es Otros asuntos, lo cual es muy bueno porque vamos muy bien con el tiempo. En la parte de Otros asuntos yo quería considerar los ítems de acción a concretar que quedaron pendientes de la llamada anterior. Voy a colocar un enlace en el chat. Allí están los ítems de acción a concretar. En realidad están bastante completos. La última llamada fue el 18 de febrero, creo, si no me equivoco. Después nos reunimos en forma presencial en Marrakech. Había una serie de recordatorios. Por ejemplo, Humberto tenía que investigar si había experiencia para crear encuestas profesionales dentro de LACRALO y otras regiones. Como ustedes saben, había una encuesta, había que hacer un seguimiento. Humberto, le hago un recordatorio al respecto. Este es un ítem que no está completo todavía.

Otro ítem que queda pendiente es que Glenn McKnight tenía que agregar a la recomendación 31 de ATLAS II el texto, tenía que agregarlo en la próxima agenda de la fuerza de tarea de tecnología. En cuanto a esto, la última actualización que tuvimos fue que Jimmy Schulz iba a hacer una demostración pero tenemos que hablar con el equipo de tareas de tecnología para que nos dé más detalles al respecto. Quizá ya lo hicieron, ya lo completaron y no lo sabemos.

---

Bien, esto es todo lo que yo tengo para comentarles, al menos de mi parte. ¿Hay alguien más que quiera hacer algún otro comentario, algo que quieran agregar? Ha sido una llamada bastante breve. En realidad, en lugar de enviarnos tantos correos electrónicos de ida y de vuelta pudimos avanzar con esta llamada. Quiero agradecerles por la participación. No quiero ocupar más tiempo de su propio tiempo. Les agradezco nuevamente por la participación en esta llamada. Preparémonos para ir a Helsinki. Yo ya sé que hay gente que ha comenzado a viajar o que va a comenzar a viajar a comienzos de la semana próxima. Que tengan un muy buen fin de semana, que tengan un muy buen viaje. Nos vemos en una semana. Muchas gracias a todos por la participación. Hasta luego. Doy por finalizada esta llamada.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**